

發生火災或需要緊急救護時請撥打“119”

華語
繁體字版

橫手市消防本部為需要語言協助的外籍人士提供三方通話的 119 服務。

24 小時 365 天 20 種語言的三方通話服務能迅速協助需要緊急救護的外籍人士：

英語、華語、韓語、葡萄牙語、西班牙語、泰語、越南語、印尼語、菲律賓語、尼泊爾語、法語、德語、義大利語、俄語、馬來語、緬甸語、高棉語、蒙古語、斯里蘭卡僧伽羅語及印度語 20 種語言。

※在日本，消防車、救護車等緊急救援服務及通話皆為免費。

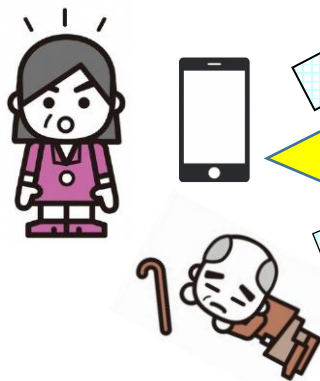
何謂三方通話？

當消防急救指揮中心接到不會日語的外籍人士打來的 119 通報時，就會立即把電話轉到翻譯專線請求翻譯協助。在電話轉接的過程中會需要一些等待時間，請千萬不要掛斷電話。三方通話接通後，將會有翻譯人員協助通報者使用母語進行溝通。



消防急救指揮中心

通報者
(不會日語的外籍人士)



透過翻譯人員的翻譯
通報者與消防急救指揮中心
以三方通話的方式進行溝通

外語

日語



翻譯中心

撥打“119”時的注意事項

撥打“119”後，請回答以下問題。

Q “請問是火災通報？還是急救通報？”

- 請先回答是火災還是需要緊急救護。
(※因為在日本，火災和緊急救護皆撥打“119”)

Q “請告知住址”

- 請告知救護車或消防車要抵達的住址。
- 不知道住址時，請告知附近的明顯標的物、店名或路口。

Q “請說明狀況”

- 緊急救護時請說明對象時誰？是否有意識、呼吸心跳等。
- 火災時請告知是什麼在燃燒，例如建築物、車輛或其他。

★聯絡單位★

013-0060

秋田縣橫手市条里一丁目 1 番 1 號

橫手市消防本部

消防急救指揮中心

T E L 0182-32-1112

F A X 0182-32-1146

